



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Limba și literatură
1.5 Ciclul de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura japoneză B/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLO6261 Literatura japoneză (Epoci și genuri literare) II (în limba română și japoneză)							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Florina Ilis							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Florina Ilis							
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	6	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/ curs practic	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	36	din care: 3.5 curs	24	3.6 seminar/ curs practic	12
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					8
Examinări					2
Alte activități: Consultații					4
3.7 Total ore studiu individual	64				
3.8 Total ore pe semestru	100				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	-

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector, xerox, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului/proiectului	Sală de seminar

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural japonez</p> <p>C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural japonez și raportarea lor la tradițiile literare din cultura japoneză</p> <p>C4.5 Elaborarea unui proiect pe o temă dată din literatura japoneză, respectând normele de cercetare</p>
-------------------------	--



Competențe transversale	- CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în concordanță cu etica profesională
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Introducere în civilizația și cultura japoneză Însușirea cunoștințelor esențiale despre evoluția istorică a Japoniei și caracteristicile fiecărei epoci istorice. Evidențierea principalelor tendințe culturale și rolul specific jucat în evoluția literaturii Panorama istorică a evoluției artelor tradiționale Evidențierea rolului artelor tradiționale în evoluția culturală și literară Cunoașterea unui set important de opere în care sunt reflectate artele tradiționale
7.2 Obiectivele specifice	Înțelegerea formelor culturii tradiționale japoneze. Înțelegerea raportului dintre formele tradiționale de cultură japoneză și evoluția modernă a culturii japoneze începând cu epoca Meiji Familiarizarea cu etapele de dezvoltare istorică a civilizației japoneze, cu evenimetele și trăsăturile lor definitorii

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs introductiv	Expunere; Curs interactiv	
Descoperirea Vestului. Răsturnarea vechii ordini din perioada Tokugawa. Începutul dialogului Est-Vest	Expunere; Curs interactiv	
O nouă ordine socială? Relațiile umane pe direcție verticală sau orizontală: Stăpân-supus, Maestru-discipol, Tată-fiu.	Expunere; Curs interactiv	
Noua ordine literară. Descoperirea literaturii vestice. Prima întâlnire literară cu Vestul	Expunere; Curs interactiv	
Noua ordine interioară. Personajului literar și descoperirea interiorității	Expunere; Curs interactiv	
Noua ordine interioară. Criza eului și descoperirea singurătății din afara sistemului	Expunere; Curs interactiv	
Noua și/sau vechea ordine a familiei. Sistemul familial	Expunere; Curs interactiv	
Noua ordine a iubirii. Descoperirea feminității	Expunere; Curs interactiv	
Nostalgia lumii plutitoare și a vechii ordini. Tema gheșei	Expunere; Curs interactiv	



Noua ordine estetică. Frumosul ca frumusețe	Expunere; Curs interactiv	
Tentația politicianului. Noile ordini politice: Imperialismul și Naționalismul	Expunere; Curs interactiv	
Către noua ordine postindustrială. Postmodernismul japonez. Haruki Murakami	Expunere; Curs interactiv	
Către noua ordine postindustrială. Postmodernismul japonez. Ryū Murakami	Expunere; Curs interactiv	
Lumea industrializată/Postindustrializată. Murakami, Ryu <i>Copii de aruncat</i>	Expunere; Curs interactiv	
Bibliografie Codul samuraiului. <i>Bushido Shoshinshu</i> de Taira Shigesuke, București: Humanitas, 2008. Kafū Nagai, <i>O poveste neobișnuită la răsărit de râul Sumida</i> , Cluj-Napoca: Casa cărții de știință. Yasunari Kawabata, <i>Țara zăpezilor</i> , București: Humanitas, 2008. Yasunari Kawabata, <i>Vuietul muntelui</i> , București: Humanitas, 2004. Kōbō Abe, <i>Femeia nisipurilor</i> , București: Univers, 2007. Banana Yoshimoto, <i>Kitchen</i> , București: Humanitas, 2010. Yukio Mishima, <i>Cai în galop</i> , București: Humanitas, 2010. Yukio Mishima, <i>Calea samuraiului astăzi</i> , București: Humanitas, 2007. Haruki Murakami, <i>La sud de graniță</i> , la vest de soare, Iași: Polirom, 2005. Haruki Murakami, <i>1Q84</i> , vol.1-3, Iași: Polirom, 2011. Ōgai Mori, <i>Gâsca sălbatică</i> , București: Humanitas, 2008. Kakuzo Okakura, <i>Cartea ceaiului</i> , București: Nemira, 2008. Natsume Soseki, <i>Motanul are cuvântul...</i> , București: Editura Univers, 1975. Natsume Soseki, <i>Zbuciumul inimii</i> , București: Editura Univers, 1985. Jun'ichirō Tanizaki, <i>O pisică, un bărbat și două femei</i> , București: Nemira, 2006.		
Notă: Studenții pot alege oricare dintre traduceri aflate în biblioteci		
8.2 Seminar		Observații
Okakura Kakuzō, <i>Cartea ceaiului</i> ; Japonia lui Lafcadio Hearn, <i>Antologie de Donald Richie</i> .	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Natsume Sōseki, <i>Zbuciumul inimii</i> .	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Natsume Sōseki, <i>Motanul are cuvântul</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Yasunari Kawabata, <i>Vuietul muntelui</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Kōbō Abe, <i>Femeia nisipurilor</i> . Kenzaburō Ōe, <i>O experiență personală</i> .	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	



Jun'ichirō Tanizaki, <i>O piscică, un bărbat și două femei</i> ; Fumiko Enchi, <i>Ani de așteptare</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Haruki Murakami, <i>La sud de graniță, la vest de soare</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Nagai Kafū, <i>O poveste neobișnuită la răsărit de râul Sumida</i> ; Mori Ōgai, <i>Gâsca sălbatică</i> ;	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Yasunari Kawabata, <i>Țara zăpezilor</i> ; Yukio Mishima, <i>Templul de aur</i> .	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Yukio Mishima, <i>Calea samuraiului astăzi</i> ; Yukio Mishima, <i>Cai în galop</i> .	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Banana Yoshimoto, <i>Kitchen</i>	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	
Concluzii	conversația, explicația, exemplificarea, problematizarea, exercițiul; analiză pe texte	

Bibliography

Ashkenazi, Michael, *Matsuri. Festivals of a Japanese Town*, Honolulu: University of Hawaii Press, 1993.
Benedict, Ruth, *The Chrysanthemum and the Sword. Patterns of Japanese Culture*, Tokyo: Charles E. Tuttle, 1994.
Hendry, Joy, *Understanding Japanese Society*, London and New York: Routledge, 1995.
Iwao, Sumiko, *The Japanese Woman. Traditional Image and Changing Reality*, New York: The Free Press, 1993.
Elisseeff, Danielle, *Civilizația japoneză*, București : Editura Meridiane, 1996.
Frențiu, Rodica, *Haruki Murakami: jocul metaforic al lumilor alternative*, Cluj: Ed. Argonaut, 2007.
Reader, Ian, *Religion in Contemporary Japan*, London: Macmillan, 1991.
Schirokauer, Conrad, *A Brief History of Japanese Civilization*, Tokyo: Harcourt Brace College Publishers, 1993.
Bouvier, Nicholas, *Cronică japoneză*, trad. Emanoil Marcu, București: Humanitas, 1995.
De Bary, William Theodore, *Sources of Japanese Tradition*, vol. 1-2, New-York: Columbia University Press, 1958.
Pyle, Kenneth B., *The Making of Modern Japan*, Toronto: D. C. Heath & Co., Lexington, 1996.
Pinguet, Maurice, *Moartea voluntară în Japonia. De la harakiri la kamikaze*, trad. Andreea Mihail și Angela Martin, București : Ararat, 1997.
Sansom, G. B., *Japan. A Short Cultural History*, Tokyo: Charles E. Tuttle, 1992.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Wolters Kluwer Financial Services, Iron Mountain SRL, DotWhite SRL și Biblioteca Universitară „Lucian Blaga”.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
----------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------






UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro

10.4 Curs	Copierea sau fraudă: 1	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10	50%
	Nelectura operei: 4		
	Analiza simplă a operei: 5-6		
	Elemente de istoria Japoniei: 7-8		
	Informații din bibliografie suplimentară: 9-10		
10.5. Seminar/proiect	Prezența și intervențiile la seminarul modifică nota astfel : - Peste 5 prezențe = + 1 punct - 2-4 prezențe = 0 puncte - 0-1 prezențe = - 1 punct	Referat	50%
10.6 Standard minim de performanță			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect; 2. Studentul a citit operele principale analizate; 3. Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului; 4. Studentul are o idee asupra metodelor interdisciplinare folosite.			

Data completării 25.03.2021	Semnătura titularului de curs Lect. dr. Florina Ilis 	Semnătura titularului de seminar Lect. dr. Florina Ilis 
Data avizării în departament 30.03.2021	Semnătura directorului de departament Prof.dr. habil. Rodica Frențiu 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății